

Qué está pasando en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York

[العربية باللغة الوثيقة هذه اعرض](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#)

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl](#)

[ayisyen](#) / [이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

schools.nyc.gov/messagesforfamilies

10 de septiembre de 2021

Nos sentimos muy entusiasmados de darles la bienvenida a la escuela a los estudiantes de la Ciudad de Nueva York en su primer día de clases: **Lunes, 13 de septiembre**. Lea la información más abajo sobre el próximo año escolar 2021-2022 y verifique la lista de regreso a clases para las familias (schools.nyc.gov/checklist) con sugerencias sobre cómo los padres y sus hijos pueden prepararse para ese día tan especial.

Contenido:

- [Preparádonos](#)
- [Vacunación contra COVID-19 y pruebas de detección](#)
- [Ya en la escuela](#)

Preparádonos

Herramienta en línea para la evaluación de salud

Antes de ingresar al edificio diariamente, todos los estudiantes y miembros del personal deberán completar un cuestionario de salud para confirmar que no tienen ningún síntoma de COVID-19, que no han dado positivo en una prueba recientemente y que no están obligados a someterse a cuarentena por haber estado en contacto directo con una persona contagiada.

Recomendamos marcar como favorito la página web healthscreening.schools.nyc en su dispositivo para que pueda completar el cuestionario rápidamente antes de enviar a su hijo a la escuela.

Recuerde no enviar a su hijo a la escuela si el niño se siente mal. Queremos mantener a su hijo y a nuestras comunidades educativas sanas y fuera de peligro, de manera que todos debemos poner de nuestra parte.

Manténgase en contacto con la cuenta NYC Schools

Manténgase al tanto de los anuncios importantes del DOE y de su escuela, entre ellos el cierre de escuelas y los eventos que ocurran en su distrito o en la Ciudad. Con la **cuenta NYC Schools** (*New York City Schools Account*, NYCSA) puede actualizar su información de contacto, llenar formularios escolares importantes por internet, consultar las calificaciones, el horario, los puntajes

en los exámenes, el transporte asignado, la asistencia a clases y muchos otros datos de su hijo. Obtenga más información en schools.nyc.gov/nycsa

Envíe un formulario de autorización actualizado para hacerle la prueba de detección a su hijo

Es importante que autorice la participación de su hijo en el programa de pruebas de COVID-19 en la escuela. Envíe el formulario de autorización actualizado de su hijo a través de su cuenta NYC Schools Account (NYCSA) ingresando en schoolsaccount.nyc, o descargue el formulario en línea desde la página web schools.nyc.gov/covidtesting y deposite el formulario impreso en la escuela de su hijo.

Los formularios de autorización entregados el año escolar anterior prescriben el 30 de septiembre de 2021. Si en el pasado usted autorizó la realización de pruebas de detección, a su hijo podrían realizarle la prueba como parte del programa de realización de pruebas en la escuela. Sin embargo, para que su hijo participe en el programa por el resto del año escolar, es preciso entregar un nuevo formulario de autorización.

Recursos adicionales para las familias

Como parte de sus preparativos para el primer día de clases, no deje de visitar nuestro sitio web para obtener la información más reciente sobre el año escolar 2021-2022: schools.nyc.gov/homecoming

¿Cuáles son los próximos pasos? En la página web schools.nyc.gov/checklist encontrará una **lista de regreso a clases para las familias** explicando los pasos a seguir para prepararse para un buen inicio de año escolar.

Vacunación contra COVID-19 y pruebas de detección

Vacunación

Vacunarse es el paso más importante que puede dar para protegerse y proteger a su familia de COVID-19. Todos los neoyorquinos de 12 años en adelante ya tienen derecho a recibir la vacuna contra COVID-19.

En colaboración con el equipo de pruebas y rastreo de la Ciudad de Nueva York (*NYC Test & Trace team*) y el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York, todas las escuelas que atienden a estudiantes mayores de 12 años estarán ofreciendo durante la primera semana de clases la vacuna de Pfizer-BioNTech a los neoyorquinos que reúnan los requisitos, de manera que sea más fácil vacunarse y estar protegidos (la segunda dosis se proporcionará a principios de octubre). No es necesario programar una cita. Se puede obtener más información sobre horarios de vacunación directamente en las escuelas o ingresando en schools.nyc.gov/covid19.

Requisitos de vacunación para estudiantes que participan en actividades extracurriculares de alto riesgo

Política de vacunación de la Liga Deportiva de Escuelas Públicas (PSAL)

A modo de recordatorio, este año la vacuna contra COVID-19 será **obligatoria** para los estudiantes y el personal del DOE que participen en los deportes de la Liga Deportiva de Escuelas Públicas (*Public School Athletic League*, PSAL) que sean considerados de alto riesgo de transmisión del virus. Los deportes de alto riesgo incluyen fútbol americano, voleibol, baloncesto, lucha libre, *lacrosse*, *stunt* y *rugby*. También se exigirá la vacuna para participar en boliche porque, aunque no sea un deporte de alto riesgo, el espacio donde se desarrolla la actividad requiere la vacuna.

Quienes participen en los deportes de alto riesgo en el otoño deben recibir la primera dosis de la vacuna contra COVID-19 a más tardar el primer día de la competencia, que varía según el deporte. Los participantes de la PSAL de invierno y primavera tienen hasta el inicio de la estación correspondiente para estar completamente vacunados. Para obtener más información sobre los protocolos de salud y seguridad de la liga PSAL durante el año escolar 2021-2022, visite schools.nyc.gov/PSAL.

Política de vacunación para actividades extracurriculares

Conforme a lo estipulado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention*, CDC), este año se requiere la vacuna contra COVID-19 para los estudiantes que tienen por lo menos 12 años y estén participando en actividades extracurriculares consideradas de alto riesgo para la transmisión de la enfermedad.

Las actividades de alto riesgo son:

- Coro
- Teatro musical
- Baile / equipo de baile
- Banda musical / orquesta / banda de marcha
- Equipo de animadores (*cheerleaders*) / equipo de *step* / equipo de banderas (*Flag Team*)

Póngase en contacto con su escuela para obtener información adicional sobre estas actividades.

Portal de vacunación del Departamento de Educación (DOE)

Puede subir una imagen de la tarjeta de vacunación de su hijo o tarjeta NYC Excelsior Pass en el portal de vacunación del DOE en vaccine.schools.nyc. Al presentar esta información apoyará los esfuerzos de respuesta y recuperación de la Ciudad de Nueva York ante la pandemia, ayudando a que nuestras comunidades educativas sigan saludables y seguras.

Pruebas de COVID-19 en las escuelas

Continuando con las medidas de seguridad implementadas en el año escolar anterior, estaremos realizando periódicamente pruebas de COVID-19 al personal y a los estudiantes de 1.º a 12.º grados. De esta forma podrán tomarse las medidas necesarias al instante para proteger a la comunidad educativa si se detecta un caso positivo. Tal como se describe anteriormente, a fin de

que su hijo participe en el programa de pruebas en la escuela, debe **entregarle a la escuela un formulario de autorización actualizado**.

- Complete el formulario ingresando a su cuenta NYC Schools (NYCSA): [schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc.gov)
- Descargue el formulario en línea en schools.nyc.gov/covidtesting
- ¿No tiene una cuenta NYC Schools? Obtenga más información en schools.nyc.gov/NYCSA

Ya en la escuela

Seguridad para los visitantes

Política escolar de visitantes

A partir del lunes, 13 de septiembre, todas las personas que visiten los edificios escolares del DOE deben presentar prueba de vacunación contra COVID-19 (1 dosis) para poder entrar al edificio, excepto en el caso de una emergencia. Esta prueba se puede presentar de varias maneras. Para entrar al edificio, el visitante debe:

- mostrar identificación,
- tener prueba de vacunación,
- completar el formulario de evaluación diaria de salud, y
- usar mascarilla.

El primer día de clases, los padres de estudiantes de 3K y prekínder podrán caminar en grupos pequeños junto con sus hijos al salón de clases y permanecer con ellos brevemente sin presentar prueba de vacunación. Todos los demás requisitos deberán cumplirse. Consulte el sitio web schools.nyc.gov/2021health para obtener más información.

Reuniones de padres y maestros

Las primeras reuniones de padres y maestros del año escolar 2021-2022 se efectuarán en otoño de 2021. Al igual que el año escolar pasado, para la seguridad de nuestras comunidades educativas, todas las reuniones de padres y maestros se efectuarán a distancia en el año escolar 2021-2022. La escuela de su hijo le enviará información en cuanto a la fecha y horario específico de su reunión de padres y maestros.

Mascarillas

Usar mascarillas es una de las estrategias más importantes para mantener a nuestras comunidades educativas sanas. Tal como lo exige el Departamento de Salud del Estado de Nueva York, todos los estudiantes y el personal deberán utilizar mascarilla cuando viajen en buses escolares y en las instalaciones de la escuela (tanto en el interior como al aire libre), independientemente del estado de vacunación, a menos que tengan una excusa médica. Los estudiantes que no toleran la mascarilla por razones médicas recibirán adaptaciones alternativas. Apreciamos su apoyo recordándole a su hijo que use mascarilla diariamente en la escuela. ¿Se le olvidó la mascarilla o necesita una nueva? ¡Nos aseguraremos de proporcionarle una a su hijo!